



kq Kq

kquria

1 kquria
 kqu
 u

2 u
 kqu
 kquria

3 kqu
 kqe
 kqi
 kqo

4 kqu kqe kqi kqo
 gu ge gi go
 hu he hi ho
 ñu ñe ñi ño

5 kqukqu kqúkqú kqokqo kqókqó
 kquukqu kqúúkqú kqookqo kqóókqó

6

kqii ro
kqiiro

kqu ri a
kquria

kqo lo
kqolo

a ha pqú nál e
ahapqúnále

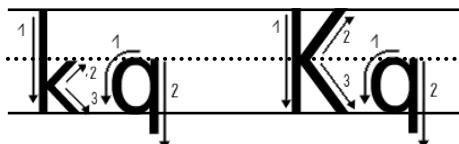
Ñine dqokqothiñá Áli tha, “Náñ giiñó?”

Ammá kqála Néqeméqí, “Ali adí thá pqaalíyú!”

Agúúda maadá boridi né góraga tha, “Állá! Borid!”



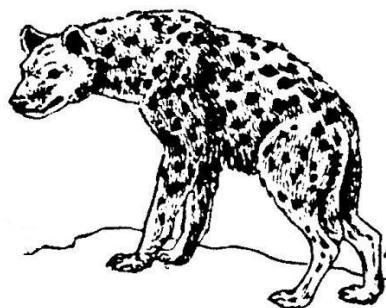
Abbá Ágúúda gíida añaqomaláné thá Dúúlhóóde. Adagané sha áné giogá gishir aañá pqálné. Híá ñeera sha áné kqiyo ashííba. Liikqá kqúria na kqolo. Abbá Ágúúda góragé bakqô ashííba buunoqí. Huluø are tha ahapqúnále roothágáné. U mathaga máré álú, fíá máré. Kqiyo ashííba adôqígú, maré gíá gishir.



kq

Kq

kqúria



ñ

alílíañ

1	alílíañ añ ñ
---	--------------------

2	ñ añ alílíañ
---	--------------------

3	añ iñ eñ oñ
---	----------------------

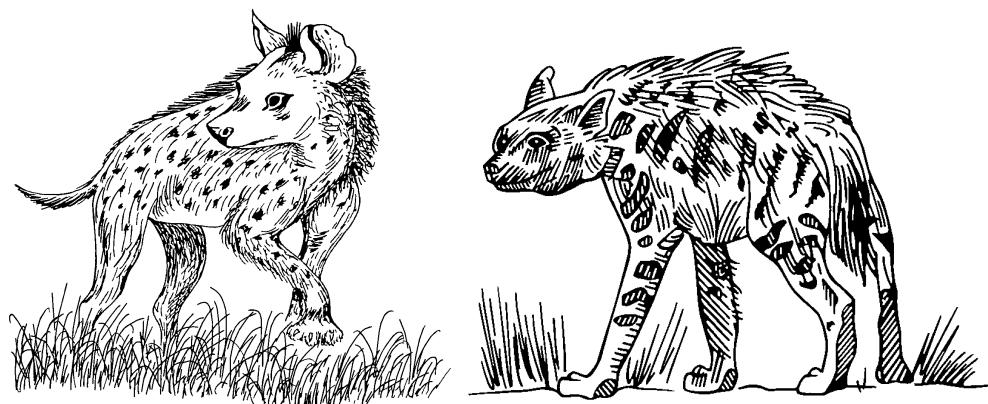
4	añ al ar	iñ il ir	eñ el er	oñ ol or
---	----------------	----------------	----------------	----------------

5	añañ añáñ	áñañ añáñ	añáñ añaañ	añáñ añááñ
---	--------------	--------------	---------------	---------------

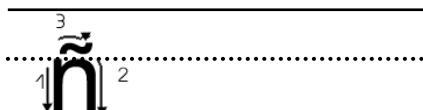
6

a lí lí añ
alílíañmu she gó
mushegúsho kqóñ
shokqóñá há tha qí
áháthaqi

Ámuna kqalí **bá** adó thiña.
 Amí kqalóóqí **bá** tha thoñor harábé.
 Áli kqalí **bá** tha Agúúda fióó mugu.



Alílíañgú fíá húlañ máré gia ashóóra. Né kqali máré,
 “Shokqón áñ múúfa shiñír thá huule. U alílíañ mbá
 gúdiga máré, hibí gíñ gúdí tha aregú. Shambá ada
 máré baalá shúgo, thíkqa shiñír mushegú. Rafaga
 máré. Á hóroñ né áháthaqi thá ñeera ile, “Ñoo!”
 Máré kqala sha maabá shiñirú adôqí, máré thúlá.



ñ

shokqón

115

1



ri	sho	al
lí	kqii	kqu
kqón	añ	ro

2

thiñóó	thiñóóñó
fióó	fióólí
alílíañ	alílíáñgú
shibilóó	shibilóóña
rootha	roothagané



3



Ammá adé sha áné geero amíné. Ma álé adí shilaqí shóóré thá thoñor hu. Ma álé shórí, pqero gagô alílíañ. Ammá aháthé maadánéqi ma álé thúlígú. Ammá hiba añ, buuné ma álé rothi nduyú. Huluo are thá Amúúnale né kqala Amúúnéqí sha, “Thoñoráló shúníyu maíyu pqero u alílíañ.”

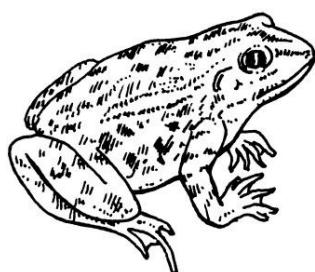
4

Lázim Maabí Kqillín
Máré Thiña



sh

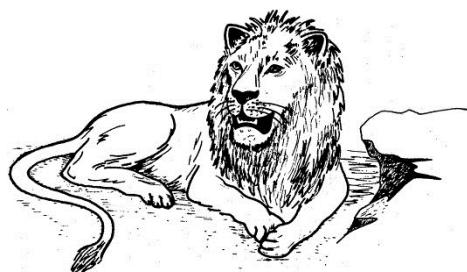
d



boñósh

1 boñósh
ósh
sh

2 sh
ósh
boñósh



borid

1 borid
id
i

2 i
id
borid

3 ósh
ísh
úsh
ésh

od	id	ud	ed
ol	il	ul	el
or	ir	ur	er
oñ	iñ	uñ	eñ

6

du lush
dulush

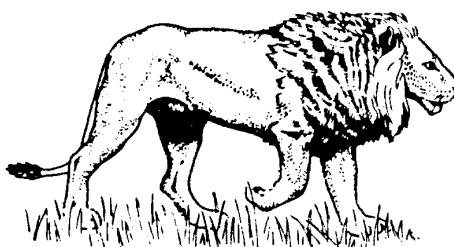
ad dú kqúsh

addúkqúsh

gúú ra ga ne
gúúragane

bo rid
borid

Hatháñ thiñóó pqimpqíl. Pqimpíl thiñóóña.
Hatháñ fióó pqero. Pqero fióóña.



Maamánáñ gíída thaañá shibiloné thá Uurá. Thaañálo ihí thá lúúbá hu. Maaba ma álé dírshí hábítháñ, borid adôqí fía thañ. Thañ shutha bórid alú né dulush kqóláné. Maaba aháthoqí addúkquash thíkqa thañ shaarí. Shúúnaga âñ shutha ber, adaqí. Thíkqa thañ musheqi thíri aañá gúúragane bóridi. Mara añ, gashathíri. Thíkqo máábí shúúshá máré thaayúéqí.



sh

d

sh

d

addúkquash



dqoñ

dq Dq

1	dqoñ dqo o
---	------------------

2	o dqo dqoñ
---	------------------

3	dqo dqí dqu dqa
---	--------------------------

4	dqo ho ño kqo dqí hi ñí kqi dqu hu ñu kqu dqa ha ña kqa
---	--

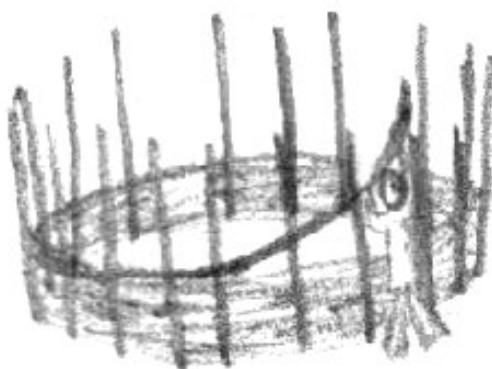
5	dqôl dqôl dqôl dqôl dqol dqól dqool dqóól
---	--

- 6
- o
dqoñ
 - há dqa
hádqa
 - hu lu o né
huluoné
 - buu nóó qí
buunóóqí

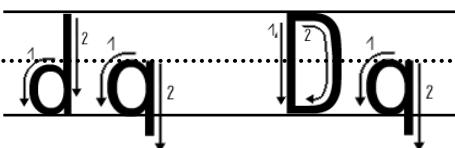
Hatháñ shibilóó mia. Mia shibilóóñā.

Hathú shibilóó mia. Mia shibilóóhá.

Maré shibilóó mia. Mia shibilóó máré.



Agudi adaqí thá ñeरayú tha áné kqiiro gaagú thá dquoñ. Mín mbá máthôné gó shúli. Shambá kqódá gáágu mathé físh thá gaagúyú. Addúkqush alú ma álé adí, borid híøqi, huluoné are tháñ. Á bórid né gágá. Ñine buuné ámaruoqi thá dúé. Ma borid álé buunóóqí dáágané dquoñ na alú, lufa thíri. Agudi mathí hádqa dquoñ, matha alú.



dq

Dq

dquoñ

120



1

dqa	ad	bo
rid	lush	dú
kqúsh	há	du



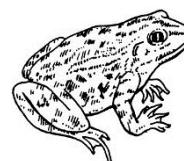
b__rid



l__bá



dq__ñ



b__ñ__sh



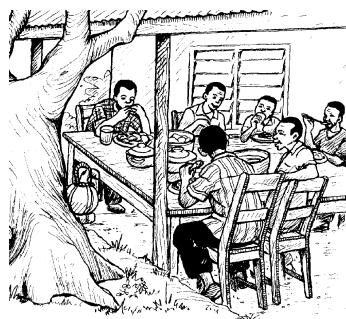
3

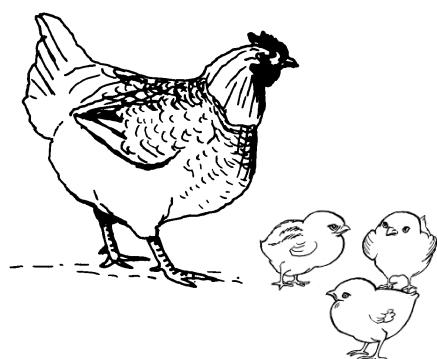


Áli adaqí né io miá maamá. Ma álé ee mia á géédí máré fia. Bakqa mia buuné thaayúéqí áhatho ahapqúnéátháqi. Shambá maadá géédí fía Áli Áliqi adôqí tha ahapqúnéáthále, máré thúlá gagalá Álíáthá gundigú thá bele. Ma álé kqaliga máré tha, “Shúriñathá hu!”, geedílo hoshalo añ tháñgú ma álé kqali Álíégú tha, “Ñgó goha áre.”

4

Lázim Maabí
Kqíllíñ Máré Thiña





misqué

1	misqué sqé é
---	--------------------

2	é sqé misqué
---	--------------------

3	sqé sqí sqó sqú
---	--------------------------

4	sqé kqué ñé dqé	sqí kquí ñí dqí	sqó kqó ñó dqó	sqú kqú ñú dqú
---	--------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------

5	sqesqué sqésqe	sqeesqué sqéésqe	sqesqué sqêsqe	sqeesqué sqêsqe
---	-------------------	---------------------	-------------------	--------------------

6

bu sqi kqe

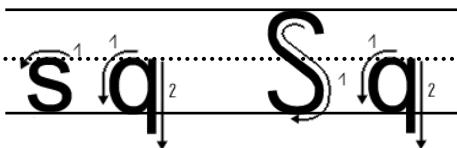
busqikqe

sqa kqa
sqakqamu shá ñá kqe dqe
musháñákqedqegí sqo
gísqo

Mádiñagéqí.
Daagé pqimpqíl.
Hasqúlogé dqabarí.



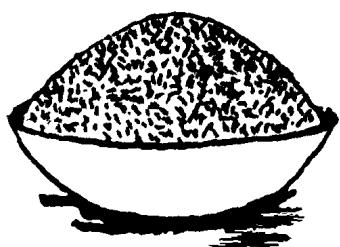
Amúna ágarrañá musháñákqedqe Maasqú. Maasqú horé ma maabá ágarrañí thá Shúrkqálé Áhálmo. Maasqú feethá oorí dídine né gísqo thá Shurkqálé thá buliyú. Shambá gísqánáné oorí náadáné. Misqué geedú ádôqí dqósqa ooríqi thá sqakqa. Maasqú hadqo basqaro tha áné gágá misqué álú. Misqué hora Maasqúthi fíáné. Maasqú buuné ma horé na busqikqe ma sqakqa.



sq

Sq

misqué



tq Tq

tqukqa

1	tqukqa tqu u
---	--------------------

2	u tqu tqukqa
---	--------------------

3	tqu tqe tqa tqi
---	--------------------------

4	tqu kqu dqu squ	tqe kqe dqe sque	tqa kqa dqa sqa	tqi kqi dqi sqi
---	--------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------

5	tqitqî tqitqii	tqitqî tqitqíí	tqitqî tqitqí	tqitqî tqitqí
---	-------------------	-------------------	------------------	------------------

6

tqé kqe sqa
tquékquesqa

al bi ri nítq
albirinítq

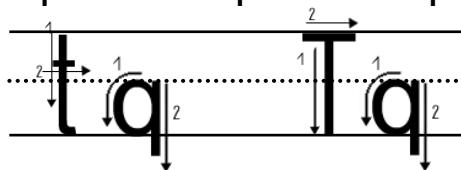
tqu kqa
tqukqa

al ban tqa lón
albantqalón

Áli fióógi.
Maamá damóógiqi.
Agúúda pqilóógi.



Oqó gíida gadí sqúllá Áli. U gíida gafá pqááláné. Thákqedé thá gáfú sqisqíá dqoñondí holí holóñóníñ. Né kqalné Álíé sha áné ádá kqiiro ñiné alú sha áné tqékquesqa né gía tqukqa tháñ. Áli ñísha albantqalón mushe u albirinítq. Adé kqiirá sqisqíá alú bakqônéoqóéqí. Ñine mathaqí thaayuéqi ñine fátqáré thá tqukqa.



tq

Tq

tqukqa

125

1



sqi	tqa	kqe
sqa	tqué	al
ban	lón	bu

Iyú Mootha

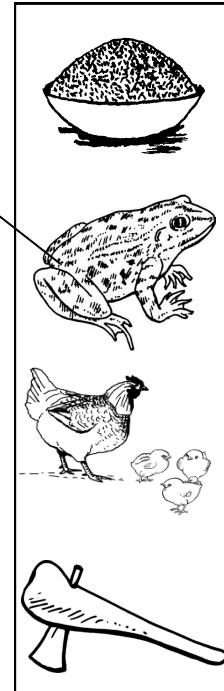
2

boñosh

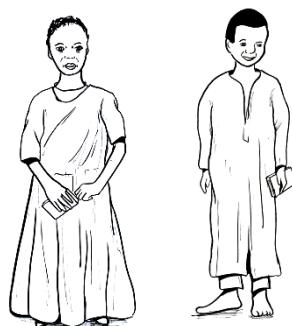
tqukqa

dqoñ

misqué



3



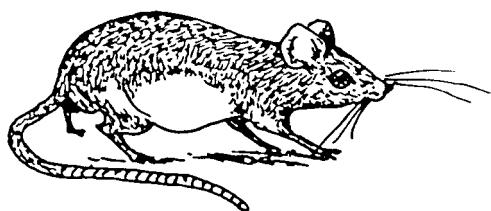
Maasqú giída agudíné sqúllá tha Áli. Aháthégú, máré ádá thá máré pqaado oqónémáre shambá shaará álgiraya. Ma maré álé máthóóqí, máré hulu are tha alílíañle ma dámí míá ágoroné maabíthi. Mín mbá maadá máré alílíañi né fútha miaqi né buuna. Máré thúlóó thaayúeqí máré pqúláqi. Adagalá thíkqálá tha miá Ágúúdá mmaané.

4

Thiñthíñ



z Z

**amaziñ**

1	amaziñ ziñ z
---	--------------------

2	z ziñ amaziñ
---	--------------------

3	ziñ zañ zuñ zoñ
---	--------------------------

4	ziñ dqiñ sqiñ tqiñ	zañ dqañ sqañ tqañ	zuñ dquñ squñ tquñ	zoñ dqoñ sqrñ tqoñ
---	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

5	zuzúú zuzú	zuzu zuzú	zuzu zuzú
---	---------------	--------------	--------------

6

pqáá lá né ne
pqáálánéne

az zí bi la
azzíbila

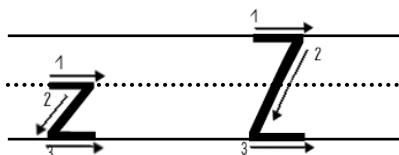
áz zim gú
ázzimgú

da mu o ga né
damuogané

Áli fióógi.
Mádiñagéqí.



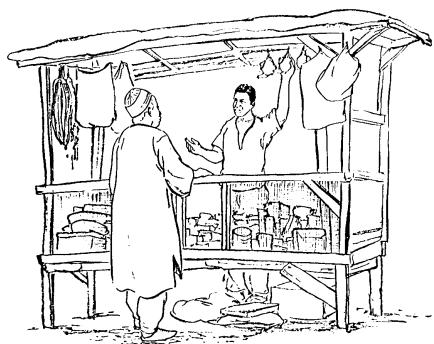
Ammá pqáála zílí mísqikqí. Zílló góigané azzíbila mílañ. Shambá pqáálánéne damuogané thábá maré Ámí. Shambá áhátha zilí ma pqishí, á Ámí né ádá tqoora thayú. Ma álé tqorí áné thíkqa amaziñ ma sqíírá zíli alú aañá maanéyu ñeera. Amí hasqúla aagu are góiané álú tha azzím u thámáné thíthí. Mín mbá záo ámaziñ mbá ñoonágane azzimgú máré thúlá.



z

Z

Zílló góigané azzíbila



k K

addukaan

1	addukaan kaan aa
---	------------------------

2	aa kaan addukaan
---	------------------------

3	kaan kuun koon
---	----------------------

4	kaan sqaan tqaan zaan	kuun squun tquun zuun	koon sqoon tfoon zoon
---	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

5	kan kaan	kán kaan	kan káán	kán káán
---	-------------	-------------	-------------	-------------

6

ad du kaan
addukaan

al kií lo
alkíílo

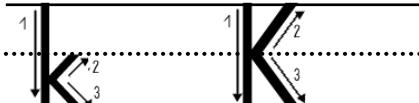
kqal ga
kqalga

al kú rá hú qi
alkúráhúqi

Agudi shapqútha ñine. Agudi shapqútháné.
 Borid fía ñine. Borid fíáné.
 Fúúfúr gaga ñine. Fúúfúr gagané.



Abbá gíida addukáán tha Alkashááf. Tha addukáánú gíñ ábarlágú tha alkíílo zííqí. Áli ágéná ámmane sha áné shibilo ñiné kqorí. Áli maado alkúráhúqi tha addukáánú. Shambá máthôné né kqalné ammánéqi, “Shibilagé alkúrá hú”. Né kqalga ámmane, “Ma madóóñóqi mádiñagé ááshibila ñgóqí.” Rootháné ñiné aañá zííné, shibiloné ñinéqi.



k.....

K.....

addukáán tha Alkashááf



1

kíí	du	ma
kaan	ziñ	al
a	lo	ad

2

thañ	thañále
thaayú	thaayúé
gaga	gagané
hasqúlo	hasqúlogé
damóó	damóógiqi



3



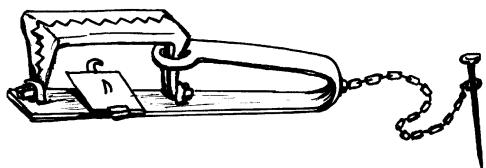
Afuudí adé thá áné shibilo thañ thá Óda. Ma álé ádí huluo are thá boridile. Né buuno thaayuéqí ma álé ñuniñuniñí. Shambá shóóráné, roothá maabié gíñ máthóógané álú. Haalá ábuneyú gúúrogané basqaro sha áné shapqútha, sha faragané shimiñ gabuli mbálé sha, “Ma ñgó ádí aañámáñ ñgó ádá tha agudíñóle.

4

Hatháñ Fédqí
Áñ Sqará!



j J

**alkajâm**

1	alkajâm
	jâ
	â

2	â
	jâ
	alkajâm

3	jâ
	jû
	jô

4	jâ	jû	jô
	mâ	mû	mô
	kâ	kû	kô
	râ	rû	rô

5	jâm	jâm	jâm	jâm
	jam	jám	jaam	jáám

6

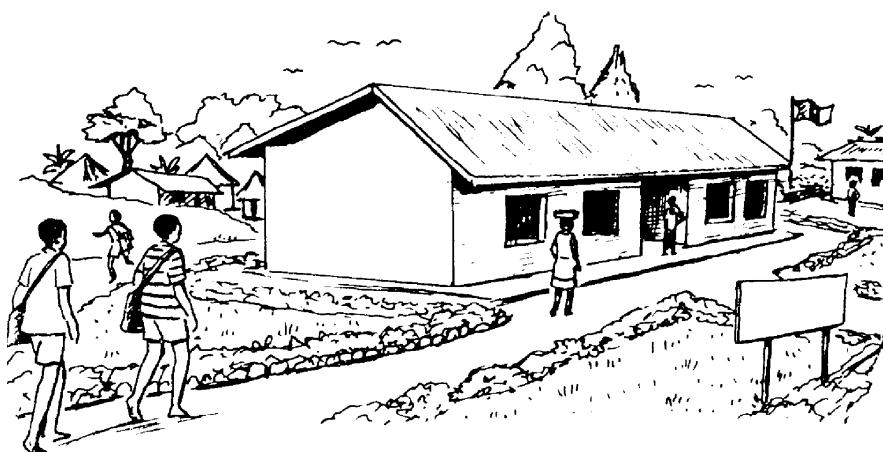
ál gi ra yó má re
álgirayómáre

zii gá né
ziigáné

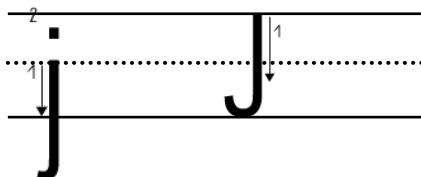
ar ru tqa nó
arrutqanó

aj ju á fa
ajjuáfa

Ñgó shapqútha agudi. Agudi shapqútha **ñgó.**
Ñgó fía borid. Borid fía **ñgó.**
Ñgó gaga fúufúr. Fúufúr gaga **ñgó.**



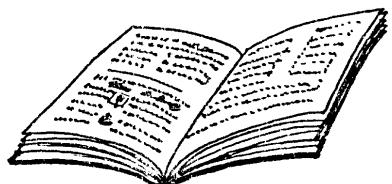
Ajjééli maabá ágarrañí thá Kúrmúk ñinéñ maané. Pqishiga
âñ né ágarraña geedí ndú arrutqanó u alqulúmá adaarú.
Fárí geedíé shimiñ mbá ziigáné thámáré tháma algiráyaqi
tha albâl. Geedí gárraqí fédqí máré faasqa ajuáfa,
almañga u sqisqía thá máré gia aañá álgirayómáre ma
model. Abbá Jáfar sha ajjará aañá algirayó mbá thá
Kúrmúk ñinéñ maané, ñinéñ daagané gíñ fúdqílá añ tháñgú.



j

J

Abbá Jáfar



t T

alkitáb

1	alkitáb táb á
---	---------------------

2	á táb alkitáb
---	---------------------

3	táb tíb tób téb
---	--------------------------

4	táb tqáb záb káb	tíb tqíb zíb kíb	tób tqób zób kób	túb tqúb zúb kúb
---	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

5	tata táta	tata tatá	tata tatáá	tata tataa
---	--------------	--------------	---------------	---------------

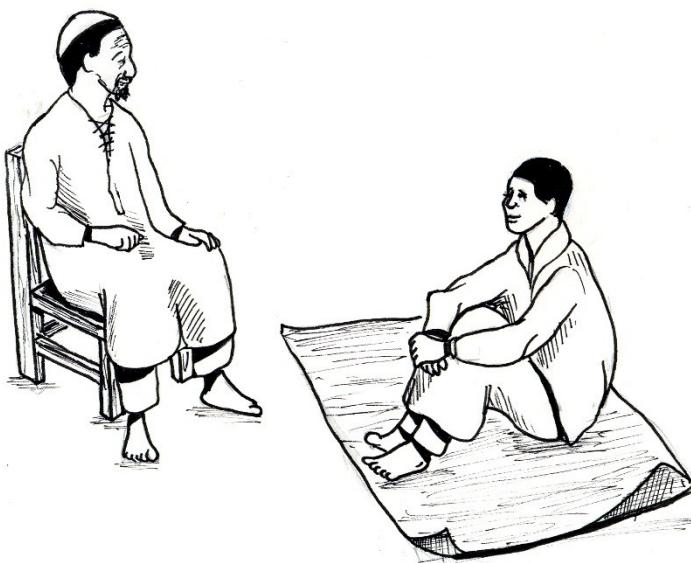
6

ih ta ra ma

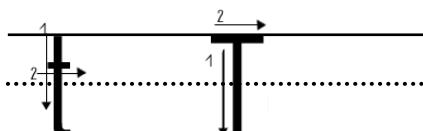
íhtarama

shi bi lo ga lá
shibilogaláén di né né
éndinénéal ki tá bá
alkitábá

**Ñgó gaga fúúfúr. Fúúfúr gaga ñgó.
Ali gaga fúúfúr. Fúúfúr gagagí.**



Áli abúné pqáála heesha thá gáfú. U Álí ihtarama maabímáre kqílín. Mín mbá máthóólá Áli mín tha algiráyayú né ádá dqííña oñó. Gídgalá Áli abúné alkajám mbá éndinéné tháñ. Áli pqishiga âñ né kátaba alqulúmá adaarú. Shambá mana héésha, shibilogalá alkitábá maíyu ndú álbertó ma aljáhiza.



t.....

T.....

alkitábá

135

1

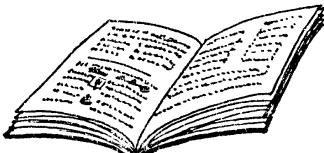


a	ma	fa
ju	á	íh
ta	ra	aj

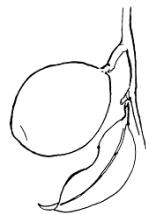
Iyú Mootha

2

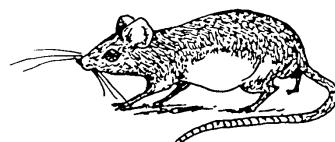
a á aa áá



_lkit_b



a|ju_f_

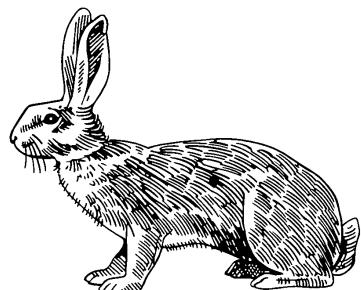
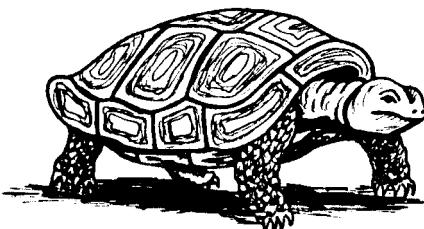


adduk_n

am_ziñ



3



Fúufür áhátháqí máré bashu maré hódodó. Shambá maadálá hódodó ñine gorlányú, né áhátha né buuna. Á fuufür né gágá. Shambá maadánéne tha ñine goorálá thé hu, né húúma. Shambá buuno fuufür né kqala tha bele. Mín mbá buunálá fuufür né híoqi tha arráha né hoshala gundiyú théñ ma ñine álé pqishiga âñ. Né baró kqallá fuufür, “Ndá gori hóhodolé thé hu na ahpqúné?”

4

Hatháñ Fédqí
Áñ Sqará!



S S



sáhan

1	sáhan
	sá
	s

2	s
	sá
	sáhan

3	sá
	sú
	sé
	sí

4	sá	sú	sé	sí
	tá	tú	té	tí
	ká	kú	ké	kí
	tqá	tqú	tqé	tqí

5	sul	sul	sul	sul
	suul	súúl	súl	sûl

6

ál bo li si gó

álbolisigú

al kú ra yú é qí
alkúrayuéqísá han
sáhangá sa mi né
gásaminé

Hathâñ shapqútha agudi. Agudi shapqútha **hathâñ.**
Hathâñ fía borid. Borid fía **hathâñ.**
Hathâñ gaga fúufür. Fúufür gaga **hathâñ.**



Abbá gíida geedí gárraqí taláta. U gídi aañá burgalá thiñthíñ alúqi. Ammá ma gía thiñthíñ gásaminé añ taláta sáhan, abbáéqí, geedíéqí u ñinéqí. Shambá máthó géédí tha algiráyayú thíñáqígú, máré zááqígú tha alkúrayuéqí. Ma álé ilígú pqiluoqígú tha alkúra alú. Ma álé fédqígú máré bashú fio álbolisigú thá hu, yasqanágú fara gáné shimiñgú. Sha haala albolis ndugú albolís pqiishágá áñ u shágáránégú.



S S

S

S

álbolisigú

W W

**waza**

1 waza
 wa
 w

2 w
 wa
 waza

3 wa
 we
 wi

4 wa we wi
 ka ke ki
 ta te ti
 sa se si

5 wal wal wal wal
 wál wáál waal wâl

6

ád da wó
áddawó

wa za
waza

al ma díí na yú
almadíínayú

dqo kqo thá
dqokqothá

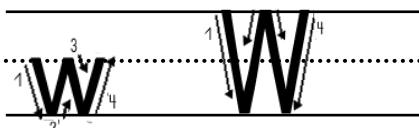
Hathú shápqútha agudi. Agudi shápqúthá **hathú**.
Hathú fía borid. Borid fía **hathú**.
Hathú gaga fúúfúr. Fúúfúr gaga **hathú**.



Amúúna gíida idé sqúllá Amiilí mbá pqishiga wáza bébe.
 Roothágálá Amúúna sha bakqá giiné waza ma ashúkqul walá hii
 ñine alú. Sáfáré márra thá Bambasí, thíkqa maabí ábashu waza thá
 Jámasqa shehéré ábashuo waza labúdañi na ndu. Shambá faruolá
 hú adé hózalé tha almadíínayú. Adé aañá áddawó. Dqokqothá
 máábá áddawó, “Náñ gióó ñgó ndu?”

Kqálgané sha, “Wáza bebé.”

Roothágáné, “Bakqá máthí beeñóne lémmín ñgó oora na ndu shúgo.”
 Amiilí haalá shimiñ á ²₃ maqbá áddawoyú.



w

W

wáza bebé

140

1



wó	wa	han
za	ád	wá
sa	sá	da

2

ajjuáfa

waza

sahan

alkitáb

Iyú Mootha



3



Maamánáñ ziaqí mbá pqáála amúhullé thá buli ndu. Thá buli ndu thálo sqisqíá dquoñondí zíiqí mbá gúdí óño tha alú.
 Maabálo hiba añ sha oñó ádí kqódi ñiné amúhullé alú.
 Maabálo adé thá Maasqú maalo gali baalá thá mísqé. Galí maaloné mbálo shúúshoné rábáqáné. Shambá mana ámuhulle, ma ñiné adí thá buli ndu áné shúsha gali, sha áné dqííña ñiné añ.

4

Badqíñgíñ
Are Pqaara

